



Consejo de Seguridad

Sexagésimo noveno año

7185^a sesión

Miércoles 28 de mayo de 2014, a las 15.00 horas

Nueva York

Provisional

<i>Presidente:</i>	Sr. Oh Joon	(República de Corea)
<i>Miembros:</i>	Argentina	Sra. Perceval
	Australia	Sra. King
	Chad	Sr. Cherif
	Chile	Sr. Barros Melet
	China	Sr. Wang Min
	Estados Unidos de América	Sra. DiCarlo
	Federación de Rusia	Sr. Churkin
	Francia	Sr. Lamek
	Jordania	Príncipe Zeid Ra'ad Zeid Al-Hussein
	Lituania	Sra. Murmokaitė
	Luxemburgo	Sra. Lucas
	Nigeria	Sr. Laro
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Mark Lyall Grant
	Rwanda	Sr. Nduhungirehe

Orden del día

Carta de fecha 28 de febrero de 2014 dirigida a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas (S/2014/136)

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506.



Se abre la sesión a las 15.10 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Carta de fecha 28 de febrero de 2014 dirigida a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas (S/2014/136)

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo, invito al representante de Ucrania a participar en esta sesión.

De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. Jeffrey Feltman, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene ahora la palabra el Sr. Feltman.

Sr. Feltman (*habla en inglés*): Según se informa, el 25 de mayo poco más del 60% de los electores con derecho a voto en Ucrania votaron en las elecciones presidenciales tempranas celebradas en el país. Observadores nacionales e internacionales, en un número sin precedentes, verificaron la votación y, en las declaraciones que formularon, dijeron que las elecciones:

“se caracterizaron por un índice elevado de participación de los electores y por la clara decisión de las autoridades de celebrar elecciones auténticas, llevadas a cabo, en gran medida, con arreglo a los compromisos internacionales y respetando las libertades fundamentales de la gran mayoría de los ciudadanos del país. Todo ello fue así a pesar del entorno hostil imperante en dos regiones orientales”.

Al propio tiempo, las estadísticas de la participación variaban considerablemente de una región a otra de Ucrania, incluso en zonas bajo el control pleno del Gobierno, con una menor participación en Odessa y otros lugares de Ucrania meridional. En algunas zonas de Ucrania oriental, la toma o el bloqueo de los centros de votación, la destrucción del equipo electoral, la intimidación y la violencia impidieron que los electores inscritos ejercieran su derecho a voto. Las Naciones Unidas expresan su profunda preocupación por los actos de quienes han tratado de obstaculizar las elecciones e impedir que los ciudadanos expresen su opinión sobre quiénes deben ser los dirigentes de su país.

Según los resultados preliminares, el Sr. Petro Poroshenko ganó en la primera ronda con el 55% de los votos. Esta mañana, el Secretario General habló por teléfono con el Presidente electo para felicitarlo por haber recibido un sólido mandato del pueblo, que espera que actúe con rapidez para sacar al país de la inestabilidad política, económica y social y conducirlo hacia la seguridad, una mayor prosperidad y una verdadera gobernanza democrática. El Secretario General acogió con beneplácito las declaraciones del Presidente electo, Sr. Poroshenko, en las que se pronunció a favor de iniciar de inmediato el diálogo y reducir las tensiones. Afirmó que era fundamental ejercer moderación y dialogar con Ucrania oriental.

A pesar de lo que en las Naciones Unidas esperamos sea el comienzo de un nuevo capítulo para Ucrania, la violencia impera en algunas partes de la zona oriental y provoca pérdidas de vida y lesionados. Desde las últimas consultas celebradas por el Consejo de Seguridad sobre este tema, el 21 de mayo, las regiones de Lugansk y Donetsk experimentaron un drástico aumento de los enfrentamientos letales. En consecuencia, el número de bajas y heridos siguió aumentando en ambas partes y también se registraron víctimas entre los civiles. Aunque no podemos confirmar los detalles, preocupan al Secretario General los informes sobre decenas de bajas, la circulación y el empleo de armas pesadas en el este y la entrada de armas, combatientes y camiones a Ucrania.

El 22 de mayo, decenas de soldados ucranianos fueron muertos y muchos otros resultaron heridos en una emboscada tendida por personas armadas desconocidas en un puesto de control militar en la ciudad de Volnovakha.

El 26 de mayo se produjeron fuertes enfrentamientos entre fuerzas del Gobierno y grupos armados, cuando milicianos armados atacaron el Aeropuerto Internacional de Donetsk y trataron de tomar el control de sus instalaciones. Se informa de que las fuerzas ucranianas, tras ejecutar una operación aérea y terrestre, recuperaron el control del aeropuerto, pero se siguen produciendo enfrentamientos esporádicos en las inmediaciones del aeropuerto.

Sabemos que hay un vídeo que presuntamente muestra un helicóptero con el emblema de las Naciones Unidas que supuestamente se está utilizando dentro de Ucrania. Las Naciones Unidas no han podido determinar la veracidad de las imágenes. Señalo que las autoridades ucranianas han asegurado a las Naciones Unidas que en

las operaciones que se realizan dentro de Ucrania no se está utilizando ningún helicóptero con el emblema de las Naciones Unidas. Recordamos que todos los países que aportan contingentes y equipos de propiedad de los contingentes a las misiones de mantenimiento de la paz tienen la responsabilidad de retirar todos los emblemas e insignias que incluyan el nombre de las Naciones Unidas una vez que el equipo haya sido repatriado al país de origen o ya no se esté utilizando en actividades oficiales de las Naciones Unidas.

Resulta sumamente preocupante y alarmante que, después de la captura de cuatro observadores de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) el 26 de mayo, hoy el cuartel general de la OSCE en Kiev haya perdido contacto por varias horas con 11 observadores más de esa organización, que presuntamente fueron capturados o detenidos por un grupo armado en la región de Donetsk. Tras la conversación telefónica que sostuve en el día de hoy con el Jefe de la misión de observación de la OSCE, Embajador Apakan, este me informó de que los 11 observadores fueron puestos en libertad en Donetsk. Aún no se tienen noticias de los cuatro observadores que han estado detenidos en los últimos dos días. El Secretario General está consternado por el hecho de que una vez más se haya puesto en tan gran grave peligro al personal internacional. El Secretario General pide su liberación inmediata e insta a todos los que puedan ejercer influencia a prestar su ayuda.

El Secretario General sigue dispuesto a contribuir al logro de una solución pacífica de la crisis en Ucrania y a ayudar al país a superar las numerosas dificultades que se perfilan en su futuro. Al respecto, insta a la comunidad internacional a utilizar el resultado de las elecciones como una oportunidad para la unión, en apoyo de una Ucrania pacífica, estable, próspera y unida.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Feltman por su exposición informativa.

Tienen ahora la palabra los miembros del Consejo de Seguridad.

Sir Mark Lyall Grant (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Feltman por la exposición informativa que nos ha presentado en la tarde hoy.

Felicitemos al pueblo de Ucrania por el éxito de las históricas elecciones presidenciales celebradas el domingo 25 de mayo. Las elecciones han sido refrendadas por la Organización para la Seguridad y la Cooperación

en Europa (OSCE) por haberse celebrado en gran medida de conformidad con los compromisos internacionales asumidos por Ucrania y respetando las libertades fundamentales. Después de las tensiones de los últimos meses, se trata de un logro notable, que demuestra la decisión del pueblo de Ucrania de ejercer sus derechos democráticos y encaminar al país en una nueva senda que conduzca a la estabilidad. Se ha elegido a un Gobierno cuya legitimidad es incuestionable y que merece el pleno apoyo de la comunidad internacional. La victoria decisiva del Sr. Poroshenko es una señal inequívoca de que el pueblo de Ucrania está unido en su reclamo a favor de una reforma.

Felicitemos al Sr. Poroshenko por su elección. Acojamos con beneplácito su compromiso de dialogar con todas las regiones, normalizar las relaciones con Rusia y trabajar para restablecer la estabilidad y la calma. El Reino Unido sigue firmemente comprometido con la soberanía, la independencia y la integridad territorial de toda Ucrania. Esperamos colaborar con el Sr. Poroshenko y el Gobierno de Ucrania en sus esfuerzos para construir un país seguro, independiente y próspero. También rendimos homenaje al personal de la Comisión Electoral de Ucrania y a la OSCE por su inquebrantable compromiso con el éxito de las elecciones y, en particular, rendimos tributo a quienes encaran amenazas de actos de violencia e intimidación en la parte oriental del país.

El elevado número de votantes registrado el domingo pasado representa un enérgico rechazo de los grupos armados ilegales que trataron de denegar a los ciudadanos de Donetsk y Lugansk sus derechos democráticos y que aún siguen llevando a cabo una campaña armada para desestabilizar la parte oriental de Ucrania. En marzo, las encuestas de opinión mostraban que el 79% de la población de Ucrania oriental quería votar en las elecciones. En mayo, a pesar de los niveles crecientes de intimidación contra los funcionarios electorales, los activistas y los ciudadanos comunes, el 62% de la población aún estaba dispuesto a votar. Es muy lamentable que se haya impedido hacerlo a muchas personas en Donetsk y Lugansk. Las elecciones dieron a los ucranianos la oportunidad de expresar sus opiniones en forma pacífica y democrática.

Es revelador que la respuesta de los grupos armados ilegales a esta muestra de unidad nacional haya sido un intento de tomar el control del Aeropuerto Internacional de Donetsk. Cuando los ucranianos trataron de lograr un consenso nacional a través de las urnas, esos grupos recurrieron de inmediato a la violencia. Respetamos el

derecho del Gobierno de Ucrania de responder a esos ataques a mano armada, proteger a sus ciudadanos y retomar el control de su territorio soberano. Ningún país puede aceptar que insurgentes armados ilegales tomen el control por la fuerza de edificios públicos y de instalaciones nacionales de importancia clave, como lo es un aeropuerto internacional. Las autoridades ucranianas han actuado con admirable moderación frente a los reiterados actos de provocación. Las seguimos instando a velar por que su respuesta en el ámbito de la seguridad siga siendo mesurada y proporcionada, y respete la seguridad y la protección de los no combatientes.

Desde el 21 de febrero, las autoridades ucranianas han demostrado reiteradamente que se han comprometido a llevar a cabo una reforma profunda del sistema político ucraniano y a poner coto de forma decisiva a la corrupción y las injusticias del pasado. La concesión de una mayor autonomía a las regiones de Ucrania ha sido un tema que ha estado sobre el tapete desde el comienzo. De conformidad con su compromiso y con los compromisos asumidos en Ginebra, el 17 de abril las autoridades ucranianas emprendieron un esfuerzo intensivo a fin de iniciar un diálogo nacional inclusivo. Ese proceso representa una auténtica oportunidad para que todos los ucranianos resuelvan sus discrepancias en forma pacífica. Por consiguiente, no puede haber justificación alguna para que los grupos armados sigan ejerciendo presión a favor de su causa recurriendo a la violencia. Por ello, instamos a los insurgentes a deponer sus armas, renunciar a la violencia y participar en este debate. También instamos a la Federación de Rusia a adoptar medidas de inmediato para impedir el cruce ilícito de insurgentes y armas hacia Ucrania a través de sus fronteras.

Nos preocupan sobremanera dos incidentes separados de secuestro de observadores de la misión especial de observación de la OSCE en Ucrania oriental. Acogemos con beneplácito la liberación, en el día de hoy, de 11 observadores tras su detención en Donetsk, pero aún se desconoce el paradero de otros 4, desaparecidos el lunes. La detención de personal de la OSCE es totalmente inaceptable, e instamos a su liberación inmediata e incondicional. La misión especial de observación desempeña una función vital, a menudo en circunstancias difíciles. Le rendimos homenaje por su labor sostenida.

Las elecciones celebradas el domingo nos dan la oportunidad de mirar más allá del torbellino de los últimos meses y centrar la atención en el futuro. Acogemos con beneplácito las declaraciones formuladas recientemente por la Federación de Rusia respecto del derecho del pueblo ucraniano de elegir a su nuevo Presidente y

su compromiso de reducir la amenaza de una mayor injerencia externa en los asuntos internos de Ucrania, retirando sus fuerzas de la frontera ucraniana. Se trata de medidas positivas para reducir las tensiones, pero se necesitan más medidas. La inestabilidad constante no redundará en interés del pueblo de Ucrania ni en interés de sus vecinos o de los países que aprecian sus relaciones con Ucrania. Los actos de los grupos armados ilegales han tenido como resultado numerosas muertes trágicas e innecesarias y trastornos para la economía ucraniana y los servicios públicos en el este del país. Ello daña al mismo pueblo que esos grupos dicen representar y le niega la posibilidad de pronunciarse para decidir el futuro de Ucrania.

Después del acuerdo de Ginebra de 17 de abril y la hoja de ruta de la OSCE de 7 de mayo, contamos con un marco político viable. Ucrania ya ha avanzado mucho en la ejecución de esos acuerdos, sobre todo gracias a la aprobación, el 20 de mayo, del memorando de paz y concordia. Ahora debemos centrarnos en promover un diálogo nacional inclusivo, transparente y que promueva la rendición de cuentas como alternativa a la insurgencia violenta. Acogemos con beneplácito las tres rondas de diálogo que ya se han celebrado con la facilitación de la OSCE. Ese diálogo nacional debería permitir que todas las partes aportaran sus opiniones sobre cuestiones como la descentralización, la autonomía local, el idioma y las minorías nacionales, el equilibrio de poderes, las relaciones entre el Estado y la sociedad, y el papel de Ucrania en el ámbito de la seguridad euroatlántica y euroasiática.

En los últimos meses se han producido profundas divisiones en el Consejo de Seguridad respecto de Ucrania. Indudablemente, algunas de esas divisiones persistirán. En particular, junto con la gran mayoría de la comunidad internacional, el Reino Unido no reconocerá ni aceptará la anexión ilegal de Crimea por Rusia. No obstante, las elecciones celebradas el domingo proporcionan al Consejo una base para unirse en torno a algunos principios clave: el respeto de la voluntad del pueblo de Ucrania, el reconocimiento de la legitimidad de las nuevas autoridades de Ucrania, el rechazo de la insurgencia armada y los intentos de desestabilizar Ucrania y socavar el estado de derecho, y el firme apoyo a los esfuerzos que realizan las autoridades nacionales para encarar en forma inclusiva y democrática los numerosos y enormes desafíos que enfrentan.

Ya existen los marcos para poner en práctica esos principios. El Reino Unido insta a todos los miembros del Consejo y a la comunidad internacional en su

conjunto a unirse, sin reservas, en un enfoque internacional concertado, constructivo y común.

Sr. Laro (Nigeria) (*habla en inglés*): Doy las gracias al Secretario General Adjunto, Sr. Feltman, por su exposición informativa sobre la situación en Ucrania, que desde todo punto de vista sigue siendo tensa. Los ataques armados de la semana pasada, que provocaron la muerte de 16 soldados ucranianos cerca de Donetsk, representan un empeoramiento muy grave de la crisis. Condenamos los ataques contra fuerzas de seguridad que cumplen órdenes legítimas. Tomamos nota de la celebración de las elecciones presidenciales el 25 de mayo y de su resultado. Vemos la elección de un nuevo Presidente como un primer paso importante hacia la normalización de la situación en Ucrania. Aún es preciso resolver las cuestiones que están relacionadas con los derechos humanos, así como con el mejoramiento de la economía, el fomento de la participación y el fortalecimiento de la cohesión nacional y la reconciliación.

Una mejora en las relaciones bilaterales entre Rusia y Ucrania sigue siendo fundamental para resolver la crisis en Ucrania. Por ello, acogemos con beneplácito la decisión del Presidente ruso, Sr. Vladimir Putin, de respetar el resultado de las elecciones en Ucrania. También acogemos con beneplácito el ofrecimiento del Ministro de Relaciones Exteriores de Rusia, Sr. Sergey Lavrov, de iniciar un diálogo con los nuevos líderes de Ucrania. El Presidente electo, Sr. Poroshenko, también ha indicado su disposición a dialogar con Rusia. Estas son señales alentadoras que nos hacen pensar que las puertas para una solución diplomática permanecen abiertas.

Reiteramos nuestra posición en el sentido de que el diálogo entre todas las partes afectadas y todos los interesados es el camino hacia la paz, la seguridad y la estabilidad sostenibles en Ucrania. Instamos a todos los grupos armados en el este de Ucrania a deponer las armas; renunciar a la violencia; y dejar de ocupar edificios públicos, levantar barricadas en las carreteras, detener ilegalmente a funcionarios internacionales y desafiar la autoridad del Estado. Reiteramos nuestra posición de que la declaración de la república popular de Donetsk y otros pronunciamientos separatistas y secesionistas violan la Constitución de Ucrania y, por lo tanto, carecen de validez legal. Hacemos un llamamiento a todos los interesados a respetar la independencia, integridad territorial y soberanía de Ucrania, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas.

El Príncipe Zeid Ra'ad Zeid Al-Husseini (Jordania) (*habla en árabe*): Damos las gracias al Secretario

General Adjunto Jeffrey Feltman por la exposición informativa que acaba de proporcionar al Consejo.

Jordania acoge con satisfacción el éxito de las elecciones presidenciales en Ucrania a pesar de las circunstancias excepcionales que existen en el país debido a las acciones ilícitas de grupos que no acatan la ley y rebeldes que tratan de impedir el éxito del proceso electoral. Abrigamos la esperanza de que las elecciones marquen el inicio del retorno a la estabilidad en Ucrania y abran el camino hacia la democracia. Encomiamos los esfuerzos del Gobierno de Ucrania por garantizar unas elecciones exitosas al eliminar los obstáculos para que todos los ucranianos pudieran votar por su futuro. Ahora que los ucranianos han podido votar plena y libremente, la comunidad internacional debe respetar su elección. Instamos a la comunidad internacional a reconocer los resultados de las elecciones y a trabajar con el Presidente electo, Sr. Petro Poroshenko, a fin de que este pueda hacer realidad las aspiraciones de su pueblo a un futuro mejor.

Expresamos nuestra preocupación por los continuos actos de violencia y delincuencia en el este de Ucrania, sobre todo en la región de Donetsk, donde murieron varias personas. Jordania reafirma los derechos legítimos de Ucrania, garantizados por las leyes internacionales, a proteger su integridad territorial, su soberanía y la seguridad de sus ciudadanos. El ejercicio por parte de las autoridades de su derecho a calmar las tensiones y restablecer la estabilidad debe estar en consonancia con el derecho internacional y el derecho internacional humanitario. Reafirmamos nuestro llamamiento a todas las partes con influencia a persuadir a los rebeldes de que deben deponer sus armas y retirarse de los edificios e instalaciones que mantienen ocupados.

Sra. DiCarlo (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Agradezco al Secretario General Adjunto, Sr. Feltman, sus comentarios de hoy y su compromiso en la cuestión ucraniana, palpable, incluso, en sus visitas a Ucrania.

El domingo pasado los ucranianos, en números considerados históricos, acudieron a votar, unidos para expresar su voluntad política de elegir libremente su propio futuro. Los Estados Unidos felicitan al pueblo de Ucrania por haber votado en gran número para expresar su claro deseo de tener una Ucrania unida, democrática y pacífica. Las elecciones reafirman el compromiso de Ucrania con el proceso democrático. Esperamos con interés colaborar con el Presidente electo, Sr. Poroshenko, y con el pueblo de Ucrania, para, a partir de esta victoria

de la democracia, crear una Ucrania más unida, segura, transparente y próspera.

Tomamos nota de la importancia de la opinión formulada por la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) según la cual las elecciones, en gran medida, se llevaron a cabo en consonancia con los compromisos internacionales de Ucrania y demostraron el respeto por las libertades fundamentales en la inmensa mayoría del país. Miles de observadores electorales independientes —nacionales e internacionales— respaldaron la apreciación de la OSCE. Hacemos llegar nuestro agradecimiento a la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la OSCE, a la Asamblea Parlamentaria de la OSCE, a la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, al Parlamento Europeo, a la Asamblea Parlamentaria de la OTAN y a las demás organizaciones y observadores internacionales y no gubernamentales que han contribuido al esfuerzo.

No obstante, si bien celebramos el éxito de las elecciones presidenciales del 25 de mayo, también debemos condenar las acciones de aquellos que trataron de hacer fracasar el proceso de votación en zonas del este de Ucrania. En particular, condenamos las acciones de los separatistas armados prorrusos que operan en Donetsk y Lugansk, quienes atacaron comisiones electorales de distrito y colegios electorales, e intimidaron a los trabajadores electorales, sobre todo mediante secuestros, amenazas de muerte, allanamiento de viviendas particulares, la incautación de equipos y materiales electorales, así como el asesinato del apoderado de un candidato. Esas acciones ilícitas fueron intentos más de obstruir las elecciones y de interferir en los derechos de los ciudadanos a participar.

Sin embargo, incluso en esas dos regiones del este, donde grupos separatistas prorrusos trataron de privar a la población de sus derechos, algunos ucranianos valientes se empeñaron en votar. Los Estados Unidos encomian la determinación del pueblo ucraniano de participar a pesar de las amenazas, las provocaciones y la violencia. En particular, tomamos nota de la actuación de la Comisión Electoral Central, que emitió disposiciones especiales que autorizaban a los votantes radicados en zonas donde los separatistas se esforzaban por interrumpir el proceso de votación a ejercer su voto en lugares alternativos, y que hizo los arreglos necesarios para que los crimeos votaran fuera de la región ucraniana de Crimea, que permanece bajo ocupación rusa.

El Presidente electo, Sr. Poroshenko, y el Gobierno de Ucrania tienen muchos retos por delante. Nos alienta

la meta declarada por el Presidente electo de hacer de la reconciliación nacional una prioridad. La creación de una visión política común será esencial. En ese sentido, acogemos con beneplácito la intención del Gobierno de Ucrania de continuar con las mesas redondas de unidad nacional, apoyado por la OSCE, las cuales han permitido que ucranianos de todas las regiones y opiniones políticas se reúnan para discutir sus diferencias e intereses comunes en una Ucrania pacífica, unificada y estable. También acogemos con beneplácito el memorando de paz y concordia aprobado por el Parlamento de Ucrania el 21 de mayo, en el que se hace un llamamiento a todos los ciudadanos para que desistan de las acciones radicales y el odio y para que protejan, promuevan y construyan una Ucrania democrática, soberana y unida.

También nos alienta la voluntad del Presidente electo Poroshenko de procurar instaurar una mayor descentralización para las regiones, introducir reformas constitucionales después de las elecciones y entablar un diálogo con Rusia. Dado que la Federación de Rusia ha declarado que respetará la voluntad expresada por el pueblo ucraniano, instamos a Rusia a que reconozca los resultados de las elecciones del domingo y empiece a colaborar constructivamente con el Presidente electo Poroshenko y el Gobierno ucraniano para resolver la crisis.

A pesar del progreso que supusieron las elecciones del domingo, nos preocupa profundamente el aumento de la violencia en Donetsk y Lugansk, en particular la ocupación del aeropuerto de Donetsk por parte de separatistas, y nos inquieta la información que sigue llegando en el sentido de que los separatistas continúan cometiendo actos delictivos en partes del este de Ucrania. Reconocemos que Ucrania debe mantener el orden público en territorio ucraniano y pedimos a los separatistas que se desarmen y pongan fin a la violencia. Es especialmente preocupante la presunta detención de observadores internacionales de la OSCE después de ser detenidos en puestos de control separatistas de la región de Donetsk. Condenamos los secuestros y pedimos a Rusia que utilice su influencia sobre los separatistas para lograr la puesta en libertad inmediata de los observadores y su acceso irrestricto a toda Ucrania. También nos sigue preocupando la información según la cual grupos armados y armas continúan cruzando la frontera de Rusia hacia Ucrania. Consideramos que Rusia puede y debe actuar para frenar esos actos de provocación a lo largo de la frontera ruso-ucraniana.

Para concluir, quisiera reiterar que el Gobierno sigue apoyando las aspiraciones del pueblo ucraniano a una Ucrania próspera, soberana, independiente y unida,

que incluya la región de Crimea, con fuertes vínculos tanto con el Este como con Occidente. Seguimos comprometidos a trabajar con Ucrania y otros asociados para distender la situación y lograr una solución pacífica del conflicto y el respeto de la integridad territorial del país.

Sr. Wang Min (China) (*habla en chino*): Quisiera dar las gracias al Secretario General Adjunto, Sr. Jeffrey Feltman, por su exposición informativa.

China ha tomado nota de las elecciones presidenciales que se celebraron en Ucrania el 25 de mayo y respeta la decisión del pueblo ucraniano. La persistencia de problemas y los estallidos ocasionales de conflicto armado y violencia en Ucrania han causado muchos heridos y varias víctimas mortales, lo cual preocupa profundamente a China.

En cuanto a la situación en Ucrania en general, quisiera destacar los siguientes aspectos.

En primer lugar, China se atiene sistemáticamente al principio de no injerencia en los asuntos internos de otros países y respeta la soberanía y la integridad territorial de todos los países, incluida Ucrania. Instamos a todas las partes en Ucrania a que conserven la calma y la moderación, pongan fin a la violencia de inmediato, eviten perjudicar a personas inocentes e impidan que se siga intensificando la tensión y que empeore la situación. China espera que se reinstaure la estabilidad con el pronto restablecimiento del orden público en el país.

En segundo lugar, la crisis en Ucrania entraña factores complejos y conflictos étnicos. Una solución política es la única manera de distenderla. Esperamos que todas las partes continúen con el diálogo y las negociaciones e impulsen una solución de la crisis por medios políticos, confiriendo pleno reconocimiento a los derechos, intereses y aspiraciones legítimos de cada región y grupo étnico del país, dando cabida a las inquietudes legítimas de todas las partes y encontrando un equilibrio de intereses entre ellas.

En tercer lugar, China apoya a la comunidad internacional en sus esfuerzos por seguir empleando sus buenos oficios para paliar la situación en Ucrania. Es urgente que todas las partes se abstengan de lanzar amenazas e imponer sanciones y regresen al consenso de las conversaciones cuatripartitas de Ginebra para garantizar la plena aplicación de ese consenso y, sobre la base de ese acuerdo, reanudar las conversaciones cuatripartitas y permitir que el diálogo político tenga una función primordial en la consecución de una solución negociada de

la crisis, tratando de encontrar los denominadores comunes y a la vez evitar el conflicto y el enfrentamiento.

En cuarto lugar, China siempre ha adoptado un enfoque equitativo y objetivo con respecto a la cuestión de Ucrania y ha defendido la iniciativa de los tres principios para una solución política de la crisis. Hemos seguido trabajando con todas las partes. Estamos a favor de toda opción que permita paliar la tensión y promover una solución política negociada, y estamos dispuestos a seguir desempeñando nuestro papel constructivo.

Sra. Lucas (Luxemburgo) (*habla en francés*): También yo quisiera dar las gracias al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. Jeffrey Feltman, por su intervención.

A Luxemburgo le complace la celebración de las elecciones presidenciales del 25 de mayo, durante las cuales el pueblo ucraniano expresó su voluntad. Esas elecciones presidenciales se caracterizaron por una participación elevada y una voluntad clara de las autoridades de organizar unos comicios que fueran auténticos, mayoritariamente conformes a los compromisos internacionales y durante los cuales se respetaran las libertades fundamentales. En la inmensa mayoría de las regiones del país las elecciones transcurrieron en condiciones satisfactorias. A pesar del clima de seguridad hostil, las elecciones tuvieron lugar en 9 de las 22 circunscripciones electorales de Donetsk y en 2 de las 12 circunscripciones de la región de Lugansk. A pesar de la situación en el este y el sur de Ucrania, incluida Crimea, la participación global fue elevada. La misión de observación electoral de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), en la que Luxemburgo ha estado participando de manera activa, hizo un balance inicialmente positivo de la celebración de las elecciones.

El éxito de estas elecciones se debe ante todo a la ciudadanía ucraniana. Su decisión fue clara. Votó a favor de una Ucrania unida y estable que goce de su plena soberanía y de su integridad territorial.

Luxemburgo condena los actos de violencia que persisten desde hace ya varias semanas, en particular en las regiones de Donetsk y Lugansk, donde varias ciudades y edificios administrativos siguen bajo el control de milicias armadas separatistas. Nos preocupan los numerosos casos de asesinato, tortura, palizas, secuestros —en particular de periodistas— cometidos por grupos antigubernamentales bien armados y bien organizados.

Condenamos asimismo de la manera más categórica el secuestro en la región de Donetsk de 15 observadores

desplegados en el marco de la misión especial de observación de la OSCE. Acogemos con agrado la puesta en libertad de los 11 observadores que habían sido detenidos hoy, pero nos sigue preocupando la suerte que han corrido los cuatro observadores desaparecidos desde el lunes. Deben ser puestos en libertad sanos y salvos, de inmediato y sin condiciones.

En este momento crucial para la democracia en Ucrania, instamos a Rusia a que convierta en hechos concretos sus declaraciones según las cuales respetará la voluntad del pueblo ucraniano. Tal como manifestaron ayer los jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea, esperamos que la Federación de Rusia coopere con el nuevo Presidente elegido legítimamente, que continúe retirando sus fuerzas armadas de la frontera ucraniana y que utilice su influencia sobre los separatistas armados para distender la situación en la parte oriental de Ucrania. Rusia debe dar prioridad a los esfuerzos por prevenir el movimiento de separatistas y armas en Ucrania.

Los ucranianos han encomendado un mandato enérgico al Presidente electo Poroshenko, que ahora debe comprometerse a resolver la crisis a través del estado de derecho y el diálogo iniciado por el Gobierno ucraniano. En ese contexto, aplaudimos la celebración de tres mesas redondas organizadas por el Gobierno, con apoyo de la OSCE, en Kiev, Jartov y Mykolaiv. Animamos a las autoridades ucranianas a utilizar la legitimidad del nuevo Presidente electo para continuar ese diálogo nacional con la población y la sociedad civil de todas las regiones ucranianas.

La aprobación el 20 de mayo por parte del Parlamento ucraniano del memorando de paz y concordia, en el que se determinan las prioridades en materia de descentralización y de garantías de respeto del estatuto de la lengua rusa, es un paso importante bien encaminado. Un aspecto clave de este proceso es una pronta reforma constitucional en pro de la descentralización, que debe unir a todas las partes, beneficiándose al mismo tiempo de los conocimientos especializados del Consejo de Europa en este ámbito. Los derechos de las minorías nacionales deben respetarse plenamente, de conformidad con las normas vigentes del Consejo de Europa.

Reafirmamos nuestro compromiso con la declaración de Ginebra de 17 de abril. Encomiamos el papel de la misión especial de observación de la OSCE para contribuir a la aplicación de esa declaración, así como los esfuerzos que las autoridades ucranianas despliegan en ese sentido. Pedimos una vez más a la Federación de Rusia que adopte medidas para aplicar plenamente

la declaración conjunta. Apoyamos sin reservas los esfuerzos adicionales de la OSCE y su Presidente en ejercicio, puesto que son los ucranianos quienes tienen que asumir la titularidad del proceso.

Apoyamos los buenos oficios del Secretario General y de su equipo. Tenemos la firme esperanza de que, con el apoyo constante y conjunto de la comunidad internacional, la celebración de las elecciones presidenciales el 25 de mayo y la selección de un nuevo Presidente con legitimidad incuestionable permitirán a Ucrania empezar de nuevo y salir de una crisis que ha durado demasiado tiempo. Los ciudadanos de Ucrania aspiran a la democracia, el estado de derecho, la paz y la prosperidad. Hay que respetar su decisión, al igual que la soberanía, la integridad territorial, la unidad y la independencia de Ucrania.

Sra. King (Australia) (*habla en inglés*): Doy las gracias al Secretario General Adjunto, Sr. Feltman, por su exposición informativa.

Australia felicita a Ucrania por la celebración exitosa de las elecciones presidenciales el 25 de mayo. El alto número de votantes en estas elecciones, en que millones de personas emitieron su voto en todo el país, refleja la determinación del pueblo ucraniano de elegir a su propio Gobierno sin injerencia. Demuestra su compromiso con una Ucrania soberana, democrática e independiente.

Encomiamos la labor de las autoridades electorales de Ucrania y la disposición de los partidos políticos de Ucrania a participar en el proceso electoral y apoyarlo en circunstancias difíciles. También encomiamos a la misión de observación de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) por los esfuerzos que ha desplegado en todo el país. Acogemos con beneplácito las conclusiones preliminares de la OSCE de que las elecciones se celebraron en consonancia con las normas internacionales y el respeto de las libertades fundamentales. Felicitamos al Presidente electo, Sr. Petro Poroshenko, a quien se ha conferido el mandato claro de gobernar Ucrania.

Lamentablemente, no todos los ucranianos pudieron votar. En dos zonas en el este de Ucrania, las fuerzas separatistas partidarias de los rusos impidieron la apertura de muchos centros de votación, privando a los ucranianos de su derecho de voto. Encomiamos los esfuerzos de las autoridades de Ucrania para cumplir sus tareas electorales en esas zonas, a pesar de las amenazas, la intimidación y la violencia. Debido a la anexión ilegal de Crimea, los ciudadanos de Ucrania en

esa región no pudieron votar en absoluto. Aplaudimos a los que viajaron desde la península de Crimea específicamente para poder emitir su voto en otro lugar de Ucrania. Esa fue una clara expresión de su apoyo a una Ucrania democrática y unificada.

El restablecimiento de la estabilidad en el este supone un desafío muy grave para el nuevo Gobierno de Ucrania. Los grupos partidarios de Rusia prosiguen sus esfuerzos para desestabilizar la región, atacando a las fuerzas ucranianas, ocupando edificios administrativos y dirigiendo sus ataques contra partes importantes de la infraestructura, como el aeropuerto de Donetsk. Los informes de que hay militantes que han intentado cruzar la frontera de Rusia a Ucrania en los últimos días son muy preocupantes. Es indispensable que Rusia controle sus fronteras para evitar estas incursiones. En estas circunstancias de continua desestabilización y de uso de la fuerza por parte de los separatistas, las autoridades de Ucrania tienen el derecho de proteger a sus propios ciudadanos y de restablecer el control de su territorio. Deben seguir haciéndolo de manera proporcional a las circunstancias.

Habida cuenta de la inestabilidad actual, los esfuerzos de los periodistas y observadores son particularmente cruciales. Condenamos los continuos ataques que llevan a cabo los separatistas contra los periodistas, como declaró el 23 de mayo la Representante de la OSCE para la Libertad de los Medios de Comunicación, Sra. Mijatović. Los periodistas son objeto de ataques deliberados por cumplir su tarea de tratar de explicar al mundo exterior los acontecimientos que tienen lugar en Ucrania. Condenamos el asesinato de un periodista italiano y su asistente cerca de Sloviansk el 24 de mayo. También nos preocupan sobremanera los informes de que los cuatro observadores de la OSCE en la región de Donetsk que fueron declarados desaparecidos están en poder de los separatistas. Deben ser liberados de inmediato. Aunque, lógicamente, nos alegramos de que hoy hayan sido liberados sanos y salvos 11 observadores de la OSCE, compartimos la opinión del Secretario General de que el personal internacional en Ucrania sigue expuesto a un gran peligro. Coincidimos con él en que la detención del personal internacional es absolutamente inaceptable.

La celebración de las elecciones presidenciales el 25 de mayo fue un elemento central de la hoja de ruta de la OSCE para la estabilización de Ucrania. Ahora el país tiene la oportunidad de garantizar un futuro estable y pacífico. Nos complace el compromiso del Presidente electo de viajar al este e interactuar estrechamente con las comunidades de la zona para superar sus diferencias.

Ese enfoque inclusivo será crucial para asegurar el éxito del proceso de reforma constitucional.

Acogemos con beneplácito la declaración del Presidente Putin en el sentido de que Rusia respetará el resultado de las elecciones. Ha llegado el momento de entablar un diálogo serio entre Rusia y Ucrania y de un compromiso declarado por parte de Rusia con respecto a la soberanía y la integridad territorial de Ucrania. Ello redundará claramente en interés de ambos países. Como dijo el 26 de mayo la Ministra de Relaciones Exteriores de Australia, Sra. Julie Bishop, Australia se une al pueblo de Ucrania, que ha demostrado con estas elecciones su compromiso con la democracia y la estabilidad política y económica, y de determinar su propio futuro ucraniano. Compartimos el deseo del Secretario General de que la comunidad internacional se una en apoyo de una Ucrania pacífica, estable y próspera. Australia aguarda con interés la posibilidad de colaborar con los nuevos dirigentes de Ucrania.

Sr. Lamek (Francia) (*habla en francés*): Yo también agradezco al Sr. Feltman su exposición informativa.

Recientemente, la crisis en Ucrania ha dado un giro decisivo con la elección del Sr. Poroshenko como Presidente de la República. El domingo 25 de mayo, el pueblo ucraniano por fin hizo oír su voz en unas elecciones libres y transparentes, a pesar de los actos de violencia de los grupos armados separatistas en las regiones de Donetsk y Lugansk, en el este del país. La primera ronda arrojó un resultado rápido y claro. Celebramos la victoria del Sr. Poroshenko. Afirmamos nuestra plena disposición a colaborar con él. Estas elecciones, desde la primera ronda y con un elevado número de votantes, nos demostraron la aspiración de la mayoría de los ucranianos a la unidad.

Quisiera retomar brevemente el tema de las elecciones. En primer lugar, fueron elecciones libres, ya que se contó con no menos de 21 candidatos registrados. Esa cifra demuestra la amplia gama de políticas respecto de las cuales se instó a todos los ucranianos a que ejercieran el derecho de voto el domingo para construir su futuro. No hubo un candidato único ni un resultado predeterminado. Además, fueron elecciones transparentes, puesto que hubo 2.784 observadores internacionales acreditados para garantizar su celebración sin contratiempos. Ayer, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) comunicó que estas elecciones respetaron las normas democráticas. Por tanto, el Presidente electo es totalmente legítimo. Examinaremos con cuidado los resultados de la Comisión Electoral Central

y la evaluación que realizará la Oficina de la OSCE para las Instituciones Democráticas y los Derechos Humanos sobre el desarrollo de las elecciones. Por cierto, quisiera señalar que estos resultados afirman también, por si fuera necesario, hasta qué punto la propaganda que condenaba la influencia de los fascistas en Ucrania carecía de fundamento. Los dos partidos de extrema derecha obtuvieron menos del 3% de los votos.

Estas elecciones son, por tanto, una buena noticia, teniendo en cuenta que su celebración se vio amenazada en numerosas ocasiones. Sin embargo, recordamos que tuvieron lugar en un contexto de seguridad particularmente difícil. La situación en la región de Donbass sigue siendo motivo de gran preocupación. Las violaciones de los derechos humanos y las restricciones a la libertad de prensa van en aumento. El sábado murieron dos periodistas más. Cuatro observadores de la OSCE fueron secuestrados en Donetsk y siguen retenidos. Deben ser puestos en libertad de inmediato. El aeropuerto de Donetsk fue ocupado por grupos separatistas armados, antes de que lo recuperasen las fuerzas ucranianas. Los grupos separatistas armados deben detener de inmediato sus actividades. Apelamos a todos los que tienen cierta influencia sobre ellos para que la ejerzan con el fin de restablecer la calma. Por último, no olvidemos que Crimea sigue ocupada.

No obstante, en esta situación tan tensa, las elecciones del domingo representan una oportunidad. El Sr. Poroshenko, que tomará las riendas de Ucrania a principios del mes de junio, tendrá tres prioridades: restablecer la calma, formar un gobierno inclusivo y emprender reformas. Estas tres prioridades deben apoyarse en un diálogo nacional, que debe ampliarse e intensificarse.

Actualmente no hay otro camino a seguir para Ucrania que el de la unidad y la reconciliación. A este respecto, esperamos que el Sr. Poroshenko trabaje para consolidar la unidad de su país continuando el proceso de diálogo nacional ucraniano que comenzó el 14 de mayo con el apoyo de la OSCE, y acompañando la aplicación del memorando de paz y concordia, aprobado por la Rada el 20 de mayo. Estas iniciativas, que prevén una reforma constitucional inclusiva para la descentralización y garantizan el estatuto de la lengua rusa, van en la buena dirección.

Este proceso debe estar dirigido ante todo por la propia Ucrania, con el apoyo de la OSCE. La Unión Europea está dispuesta a apoyar esa labor, como recordaron ayer los Jefes de Estado en su declaración ante el

Consejo de Europa. Pero es la comunidad internacional en su conjunto la que debe ayudar a Ucrania a escribir las próximas páginas de su historia.

Sra. Perceval (Argentina): Doy las gracias al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. Jeffrey Feltman, por su informe sobre los últimos desarrollos en Ucrania y el estado de las gestiones de buenos oficios de las Naciones Unidas. La Argentina sigue muy de cerca la situación en Ucrania y continúa preocupada por los acontecimientos en sus provincias orientales.

Respecto al proceso electoral del pasado domingo, la Argentina, como cuestión de principios y de política general, no se pronuncia sobre los resultados de unas elecciones que son por su propia naturaleza competencia exclusiva de cada Estado. Reiteramos que se debe guardar el debido respeto a la conducción por parte de Ucrania de sus asuntos internos sin ningún tipo de interferencia o intervención, sea esta militar, política o económica, en asuntos que son de su propia jurisdicción. La Argentina respeta la decisión del pueblo de Ucrania.

Hemos insistido reiteradamente en la necesidad de crear las condiciones necesarias para que el urgente proceso de diálogo pueda volver a entablarse. Esperamos que las elecciones presidenciales celebradas el 25 de mayo contribuyan en tal sentido y permitan reducir las tensiones alejando los temores de que se produzcan nuevos enfrentamientos violentos y se deje de alimentar la espiral de violencia, que, de continuar, tendría graves consecuencias para la estabilidad no solo de Ucrania, sino también de la región. Las acciones de los grupos armados, los actos unilaterales y las violaciones y abusos de los derechos humanos no hacen más que profundizar la crisis y poner en riesgo la seguridad de las condiciones de vida de la población civil.

Nos preocupan los informes respecto de la desaparición de cuatro miembros del equipo de observadores internacionales de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, de quienes no se tienen noticias desde el pasado lunes. En tal sentido, hacemos un llamado a todas las partes involucradas para que se tomen todas las medidas necesarias para que los observadores aparezcan ilesos inmediatamente. En particular, los Estados Miembros con influencia sobre las partes deben ejercerla positivamente a tal fin.

Convencidos de que la única solución a la crisis en Ucrania es política y diplomática, reiteramos el llamado a todas las partes para ejercer el máximo autocontrol y contribuir a un diálogo constructivo. En ese sentido, la efectiva aplicación por todas las partes de las medidas

acordadas en Ginebra sigue siendo necesaria para avanzar en un proceso de diálogo que fomente la confianza entre las distintas comunidades y dé seguridad a todos los ucranianos de toda Ucrania de que sus principales preocupaciones y sus derechos serán atendidos.

Cualquier violación o abuso de los derechos humanos resulta injustificable. Los casos de asesinato, tortura, secuestros, acosos, detención ilegal e intimidación deben ser investigados, y sus responsables llevados ante la justicia. Asimismo, hacemos un llamado a todas las autoridades, tanto nacionales como de las distintas regiones de Ucrania, para que adopten medidas efectivas no solo de prevención y protección de los derechos humanos sino para que se asegure también su respeto por parte de todas las fuerzas de seguridad.

Reafirmamos una vez más que la comunidad internacional debe, por un lado, concentrar sus esfuerzos en lograr que las partes entablen un diálogo constructivo, respetando de manera irrestricta los derechos humanos y el derecho internacional humanitario y respetando los derechos de todas las minorías y, por otro lado, encuadrar su accionar estrictamente en el derecho internacional y en la Carta de las Naciones Unidas, con el objetivo de alcanzar la pacificación interna de ese país y generar un clima propicio para avanzar hacia el desarrollo sustentable, inclusivo y próspero.

Sr. Barros Melet (Chile): Agradecemos el informe del Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. Jeffrey Feltman, y la organización de esta reunión.

Mi delegación ha seguido con atención las elecciones que tuvieron lugar el pasado domingo 25 de mayo en las que resultó electo el Sr. Poroshenko. Valoramos la cooperación internacional con el Gobierno provisional ucraniano, principalmente la que ha otorgado la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) con el envío de más de 1.000 observadores y ayuda logística, que son elemento vital para el proceso electoral.

Consideramos que las elecciones constituyen una etapa crucial del proceso político, que debe llevar a la estabilidad del país, basada en un diálogo inclusivo con pleno respeto a las minorías, a los derechos humanos y al estado de derecho. No obstante, lamentamos que el proceso electoral no haya podido abarcar todo el territorio de Ucrania y hacemos un llamado a aquellos grupos que han impedido el normal desarrollo del proceso para que se integren en la construcción de una nueva etapa en su país, en la que todos los grupos y minorías se sientan partícipes. Asimismo, reconocemos la

gran responsabilidad de las autoridades ucranianas, tanto las actuales como las electas, para llevar este proceso político de manera ordenada. En este marco, Chile lamenta los episodios de violencia registrados en Donetsk en los días posteriores a las elecciones, y expresamos nuestra preocupación por las consecuencias de un nuevo escalamiento de la crisis.

Sin embargo, el proceso político no se agota con este acto electoral. La responsabilidad primordial corresponde a las autoridades ucranianas, pero igualmente importante es el concurso de los países de la región y las organizaciones regionales para que sigan cooperando en la conclusión del proceso. Igualmente, destacamos las diversas iniciativas del Secretario General de las Naciones Unidas y, en definitiva, de todo el sistema de la Organización, que han buscado desde los inicios de la crisis una solución política a ella.

Hacemos un llamado para que tanto el Gobierno como los grupos separatistas puedan establecer bases de convergencia, sobre las cuales se puede construir un diálogo que permita poner fin a todos los focos actuales de violencia. Reiteramos nuestro respaldo a los llamados del Subsecretario General de Derechos Humanos, Sr. Ivan Šimonović, para garantizar la rendición de cuentas respecto de todas las violaciones y abusos de los derechos humanos y para que los responsables, cualesquiera que sean, sean llevados ante la justicia.

Finalmente, Chile reafirma una vez más la necesidad del respeto de la independencia, la integridad territorial y la soberanía de Ucrania. Una nueva fase se inicia en Ucrania. De la misma manera, deberá iniciarse una nueva etapa de cooperación en el Consejo que le permita facilitar la creación de las condiciones para que el propio pueblo ucraniano siga decidiendo su futuro soberanamente, en paz y en democracia.

Sr. Cherif (Chad) (*habla en francés*): Doy las gracias al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. Jeffrey Feltman, por su exposición informativa.

El Chad acoge con agrado la celebración de las elecciones presidenciales en Ucrania el 25 de mayo y su participación superior al 60%. Los ucranianos pudieron votar libremente y elegir con transparencia al Sr. Petro Poroshenko, con un 55% de los votos en la primera ronda. Felicitamos al pueblo ucraniano y a su nuevo Presidente electo, Sr. Poroshenko. Pese a los problemas en la parte oriental del país, donde la votación fue interrumpida por actos de violencia, las elecciones se celebraron sin contratiempos. El Chad espera que las elecciones, que se llevaron a cabo apropiadamente,

según lo atestiguan todos los observadores internacionales, otorguen al nuevo Presidente electo la legitimidad y la autoridad necesarias para establecer la confianza entre todos los componentes de la sociedad ucraniana y preservar la unidad del país a la vez que se respete su diversidad.

La elección del nuevo Presidente representa un importante hito en la consolidación de la democracia, que debe permitir que se inicie un proceso de estabilización y recuperación económica del país a través del diálogo. La comunidad internacional debe apoyar a las nuevas autoridades ucranianas para que superen los numerosos retos que tienen ante sí. Si bien acoge con agrado la importante medida adoptada con las elecciones presidenciales en Ucrania, el Chad condena los actos de violencia que tienen lugar en la parte oriental del país, que han causado varias muertes y el secuestro de cuatro observadores de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), cuya liberación inmediata pedimos a sus captores. El Chad reitera su llamamiento para que se ponga fin de inmediato la lucha e invita a todas las partes a que se abstengan del uso de la fuerza y propicien una salida de la crisis a través del diálogo.

En ese sentido, la tarea de lograr la paz y la reconciliación para todo el pueblo ucraniano corresponde principalmente al nuevo Presidente electo en su calidad de Presidente de todos los ucranianos, sin excepción. En ese contexto, invitamos a los grupos armados a depone las armas y a iniciar negociaciones directas con las nuevas autoridades ucranianas, a fin de restaurar la paz y preservar la unidad del país. Estimamos que la mejor respuesta a todas las expectativas y la ansiedad es un diálogo sincero y abierto. Las proclamaciones unilaterales de independencia de una parte del territorio ucraniano no pondrán en cuestión la integridad y soberanía del país, con las que el Chad sigue estando comprometido.

Desde esa perspectiva, el Chad reconoce la importancia de la mediación de la comunidad internacional en general y de las Naciones Unidas, la OSCE y los vecinos de Ucrania en particular, para buscar un resultado pacífico de la crisis en Ucrania. El Chad presta su pleno apoyo a todos los buenos oficios.

Sr. Nduhugirehe (Rwanda) (*habla en inglés*): Doy las gracias al Presidente por haber convocado la sesión de hoy. Asimismo, agradezco al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. Jeffrey Feltman, su exposición informativa sobre la situación en Ucrania. Rwanda acoge con agrado las elecciones presidenciales celebradas el domingo pasado. Felicidades al Presidente

electo, Sr. Petro Poroshenko, por su victoria decisiva, que le concederá la legitimidad necesaria para poner fin a la crisis ucraniana.

Como señalan diversos observadores nacionales e internacionales, como la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), las elecciones en la mayor parte de Ucrania fueron libres, justas y pacíficas, con una alta participación superior al 60%, pese a los casos de los que se ha informado de irregularidades e interrupciones en las urnas. Sin embargo, es lamentable que en algunas zonas de la parte oriental del país se denegara a los ucranianos el derecho de voto.

Encomiamos al Presidente electo por su compromiso con el diálogo político permanente, especialmente con los separatistas en Ucrania oriental. Recordamos que la declaración de Ginebra de 17 de abril proporciona una buena base para ese diálogo. Asimismo, nos alienta la promesa del Sr. Poroshenko de celebrar conversaciones con la Federación de Rusia. Nos alienta igualmente la disposición de la Federación de Rusia a mantener un diálogo con las nuevas autoridades ucranianas. A ese respecto, reiteramos nuestro apoyo al Secretario General y sus buenos oficios, que tienen por objeto hallar una solución política y diplomática a la crisis. Estamos convencidos de que aprovechará el impulso para lograr avances relevantes con el apoyo de todas las partes interesadas.

Entretanto, los continuos actos de violencia en la parte oriental, especialmente en torno a la ciudad de Donetsk, donde tuvo lugar un combate feroz por el control del aeropuerto, son alarmantes. Asimismo, nos preocupa el asesinato de periodistas y el secuestro de observadores internacionales que representan a la OSCE. Tomamos conocimiento de la liberación de 11 observadores y pedimos la liberación inmediata de los otros 4 observadores secuestrados el lunes. Instamos a todos los manifestantes armados a que se desarmen y respeten la independencia, la soberanía y la integridad territorial de Ucrania.

Rwanda reconoce el derecho legítimo del Gobierno de Ucrania de restaurar el orden público en la parte oriental y en todo el territorio de Ucrania, como reafirmó el Presidente electo. Sin embargo, instamos a las autoridades ucranianas a que ejerzan ese derecho de manera proporcionada, teniendo en cuenta que la única salida sostenible de la crisis es por medio de un diálogo político e inclusivo, así como de reformas constitucionales cuyo objetivo sea seguir descentralizando y promoviendo la igualdad y los derechos de las minorías, incluidos los derechos culturales y lingüísticos.

Permítaseme concluir diciendo que las elecciones presidenciales del pasado domingo constituyeron un punto de inflexión, ya que proporcionaron al país un dirigente legítimo que cuenta con capital político suficiente para hacer la paz entre los ucranianos y en la región. Instamos a la comunidad internacional —especialmente las Naciones Unidas, la Unión Europea, la OSCE y la Federación de Rusia— a que apoye a los nuevos dirigentes en ese proceso político y diplomático.

Sra. Murmokaitė (Lituania) (*habla en inglés*): El pueblo de Ucrania ha hablado. El pasado domingo votó por el futuro de una Ucrania unida en unas elecciones que numerosos observadores internacionales reconocieron ampliamente como libres y justas y celebradas de conformidad con las normas internacionales. Como afirmó Ilkka Kanerva, jefe de la delegación enviada a las elecciones por la Asamblea Parlamentaria de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), “El elevado número de votantes [...] supuso un rechazo inequívoco de quienes ponen en cuestión la unidad y el progreso de Ucrania”.

Los actos de intimidación, los secuestros, el robo de urnas y la ocupación de centros de votación por separatistas prorrusos no pudieron impedir que a quienes les importa el país expresaran democrática y libremente su voluntad a través de las urnas, en marcado contraste con quienes solo saben imponer su voluntad a punta de pistola. En todas partes, especialmente en Ucrania sudoriental, la victoria del Presidente electo, Sr. Petro Poroshenko, fue clara y obvia, y no dejó margen alguno para especulaciones en relación con la legitimidad de las elecciones.

Lo que es importante, las elecciones celebradas en Ucrania el domingo pasado desbarataron el mito del extremismo radical de Ucrania, que ha sido un elemento principal para avivar una detestable campaña de propaganda antiucraniana. Ha llegado el momento de poner fin, de una vez por todas, a la descarada incitación a la violencia contra Ucrania y el pueblo ucraniano y su demonización, que han causado un daño enorme a las relaciones entre ambas naciones y han provocado un derramamiento de sangre con falsos pretextos en suelo ucraniano.

El pueblo de Ucrania se ha pronunciado. Los resultados de las elecciones del domingo han confirmado lo que siempre hemos sabido. Aunque muchos en la parte oriental de Ucrania tienen quejas legítimas sobre sus condiciones socioeconómicas y la relación entre el centro y las regiones, no desean la fragmentación de Ucrania. Por el contrario, la abrumadora mayoría de ciudadanos ucranianos, incluso de las zonas oriental y

meridional del país, concibe su futuro en una Ucrania unida y democrática.

Los desafíos que el nuevo Presidente y su Gobierno enfrentan son enormes ya que tendrán que superar decenios de negligencia y corrupción generalizada, restablecer el estado de derecho y restaurar la confianza entre los ciudadanos y las regiones, así como entre los ciudadanos y su Gobierno, mediante reformas políticas y económicas integrales e inclusivas. Las reuniones de diálogo nacional y el memorando de paz y concordia, recientemente aprobado, ofrecen bases sólidas para la apertura y la inclusividad, así como la participación de los grupos más amplios de la sociedad ucraniana, mientras que el país intenta dejar atrás el legado de corrupción del gobierno anterior. Deseamos lo mejor al Presidente electo y al pueblo de Ucrania en este importante empeño.

Al mismo tiempo, destacamos una vez más que la independencia, la soberanía y la integridad territorial de Ucrania no son negociables y todo el mundo debe respetarlas. Acogemos con agrado las declaraciones de los dirigentes de Rusia en el sentido de que respetarán el resultado de la votación en Ucrania. Ya es hora de que cumplan su palabra. Ha llegado el momento de que Rusia abandone su guerra propagandística contra Ucrania y entable un diálogo genuino y constructivo. Instamos a Rusia a que retire completamente sus tropas de la frontera con Ucrania y detenga la libre circulación de armas y combatientes extranjeros que entran en territorio ucraniano. Deben respetarse las fronteras y el espacio aéreo de Ucrania.

Habida cuenta de la influencia de Rusia sobre los grupos armados ilegales y de sus contactos con ellos, es fundamental que Rusia denuncie y condene inequívocamente el separatismo radical que asuela la parte sudoriental de Ucrania y se desvincule completamente de él. Ello es esencial para ayudar a restablecer la confianza entre los dos Estados vecinos y emprender un camino de distensión, sobre la base de la declaración de Ginebra de 17 de abril, con la vigilancia y el apoyo constantes de la comunidad internacional sobre el terreno.

La ocupación de Crimea ha provocado un número creciente de desplazados internos, que asciende a casi 10.000. Los incontables actos de violencia cometidos por grupos separatistas fuertemente armados —como bandidaje y saqueos, extorsiones, intimidación, secuestros, palizas, torturas, emboscadas sangrientas y asesinatos— constituyen una violación directa de los derechos humanos y sociales del pueblo al que falsamente aseguran representar. Los separatistas en la zona oriental de Ucrania desafían los principios más básicos

del derecho nacional e internacional y alardean de su desprecio por los derechos humanos. Se han denunciado casos de tribunales populares ilegales autoproclamados que han sentenciado a muerte a funcionarios locales y han resultado en verdaderas ejecuciones. La creciente participación de combatientes extranjeros, incluidos mercenarios chechenos, es muy preocupante y, si no se le pone coto, puede escapar de control.

Se sigue explotando la falsa y tramposa idea de que se trata de una lucha contra los fascistas ucranianos. Se han denunciado ataques deliberados contra periodistas, incluidos asaltos, palizas y secuestros, así como la confiscación y destrucción de su equipo. Un joven periodista italiano ha perdido la vida. Es necesario condenar firmemente esos ataques. Hace solo unos días, el autoproclamado alcalde de Sloviansk confirmó que solamente su grupo mantenía a 40 personas secuestradas. El número total de secuestrados y desaparecidos forzados es obviamente mayor y sigue siendo motivo de gran preocupación. Por ejemplo, el 26 de mayo, separatistas armados secuestraron a 12 oficiales de policía de alto rango en la región de Lugansk.

Los observadores internacionales están sufriendo cada vez más ataques, como el secuestro el pasado lunes 26 de mayo de cuatro representantes de la misión especial de observación de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), que fue el segundo incidente de ese tipo en dos meses. Esta mañana recibimos la alarmante información de que otros 11 observadores de la OSCE habían sido detenidos por separatistas partidarios de los rusos cuando viajaban de Donetsk a Dnipropetrovsk. Acaban de ser liberados. Lituania condena enérgicamente toda interferencia en la labor de los observadores internacionales y exhorta a todas las partes a que garanticen que puedan llevar a cabo su importante labor en condiciones de seguridad.

Ningún país puede asistir impasible y observar con indiferencia cómo grupos de insurgentes, armados con armas obtenidas ilegalmente, con la creciente ayuda de mercenarios extranjeros, se pasean impunemente, perturbando el funcionamiento del Estado y atacando su condición misma de Estado con el uso de la fuerza, la intimidación y la violencia. Ante la arremetida actual contra el Estado de Ucrania, subrayamos el derecho legítimo de dicho país a defender su condición de Estado y su integridad territorial de los grupos separatistas ilegales que se han levantado en armas contra su propio país y demuestran un absoluto desdén por su Constitución, su legislación y su pueblo. Al tiempo que reiteramos nuestro compromiso con la independencia, la

soberanía y la integridad territorial de Ucrania, estamos dispuestos a apoyar a sus nuevos dirigentes y al pueblo de Ucrania en la vía de las reformas democráticas y la paz. El pueblo de Ucrania se ha pronunciado. Todos y cada uno de nosotros debemos respetar su elección.

Sr. Churkin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Las elecciones del 25 de mayo fueron un paso en la dirección correcta. Como afirmó el Presidente de Rusia, Sr. Vladimir Putin, antes de que se celebraran, “respetamos las decisiones del pueblo de Ucrania”. Sin embargo, no llegamos a sentir la euforia que han demostrado nuestros colegas occidentales. Las elecciones no son una panacea. Al evaluar esas elecciones y sus posibles consecuencias, es necesario tener en cuenta los acontecimientos que las precedieron, así como el contexto en que se celebraron. No podemos olvidar los estragos causados por quienes se opusieron al Presidente legítimamente elegido ni el golpe de estado perpetrado con apoyo externo y ayuda de fuerzas radicales nacionales. No podemos olvidar las tragedias que se produjeron en Odessa el 2 de mayo y en Mariupol el 9 de mayo. No podemos hacer oídos sordos a los proyectiles de mortero lanzados en la zona sudoriental, donde se están efectuando operaciones de castigo.

Tenemos que reconocer que las elecciones no fueron completamente libres y democráticas. Se ejerció una enorme influencia, incluso mediante la amenaza de violencia física, en favor de ciertos candidatos, mientras que otros se vieron obligados a retirarse de la contienda electoral. Durante las elecciones se silenció violentamente a los medios de comunicación. Se logró la consolidación de la población fundamentalmente a través de la marginación y la intimidación de regiones enteras y la difusión de propaganda contraria a Rusia.

Sin embargo, hoy no podemos debatir simplemente el proceso electoral en un país concreto. El Consejo de Seguridad tiene el mandato completamente diferente de cumplir la responsabilidad primordial de mantener la paz y la seguridad internacionales. Cuando una parte de Ucrania está prácticamente en guerra, los que estamos presentes en este Salón deberíamos hablar de cómo detener la violencia y pacificar la situación, facilitando las negociaciones entre todas las partes ucranianas.

Para Rusia, esa tarea reviste una especial importancia dado que las operaciones militares se están efectuando muy cerca de nuestras fronteras. Los miembros del Consejo de Seguridad deberían instar a Kiev a que reconozca finalmente la necesidad de tener en cuenta los intereses de todos los ciudadanos del país y de acabar

rápido con las operaciones de castigo en las zonas meridional y oriental del país. Eso es lo que esperan sus ciudadanos y lo que se exige a Kiev, de acuerdo con sus obligaciones en virtud de la declaración de Ginebra y la hoja de ruta de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE). Ello permitirá que se celebre un diálogo nacional genuino a fin de convenir reformas constitucionales amplias. Se requiere un verdadero diálogo en lugar de operaciones de castigo tras la cortina de humo de mesas redondas organizadas sin la participación de los representantes de las zonas meridional y oriental del país.

Resulta interesante que inmediatamente después de las elecciones quedara de alguna manera olvidado el memorando de paz y concordia. En lugar de buscar un acuerdo entre los ciudadanos, los están llenando de insultos. Se culpa a Rusia de todos los problemas posibles. Algunos abogan por el fin expedito de las operaciones de castigo intensificándolas. Se está obligando a la gente a enrolarse en el ejército y en las denominadas guardias nacionales. Quienes no están dispuestos a matar a su propia gente sufren represalias. Se utilizan cada vez más medios de transporte aéreo, tanques, vehículos blindados y morteros y se están lanzando caóticos bombardeos y ráfagas de artillería contra instalaciones civiles, incluidos hospitales, escuelas y guarderías. A pesar de los llamamientos de los dirigentes de ciudades asediadas, no se permite a los ciudadanos pacíficos abandonar las zonas militares. No hay corredores humanitarios seguros y las autoridades ucranianas no están tomando ninguna medida para evacuar a los niños o reunir a las familias separadas. Se están violando las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, de 1989, así como las garantías básicas estipuladas en el Protocolo adicional II de los Convenios de Ginebra.

Lamentamos observar que algunos miembros del Consejo siguen justificando, de todas las maneras posibles, las acciones militares de Kiev. De hecho, hoy, un colega calificó esas acciones, en ese contexto, de admirables por manifestar moderación. Queremos decir: responderán ante Dios, señoras y señores.

Hay muchas pruebas en los medios de comunicación y en material videográfico sobre el uso por parte de las fuerzas ucranianas de helicópteros con emblemas de las Naciones Unidas. El último de esos ejemplos se observó el 26 de mayo en el espacio aéreo de la región de Lugansk. Pedimos a la Secretaría de las Naciones Unidas que no permanezca cruzada de brazos en situaciones en que se violen los reglamentos de las Naciones

Unidas, sino que enfrente la cuestión y adopte medidas activas para poner fin a esas prácticas que desacreditan a las Naciones Unidas. No basta con la mera negación de los hechos por las autoridades de Kiev.

La hoja de ruta de la OSCE contiene planes para investigar todos los casos de asesinatos masivos. Sin embargo, no se ha avanzado en ese sentido. La investigación de los incidentes que ocurrieron del 18 al 20 de febrero en la plaza de Maidan, incluidas las repercusiones del caso del francotirador, no ha arrojado resultados mejores. No ha habido respuesta a nuestros urgentes llamamientos para que se realice una investigación internacional de los trágicos sucesos que ocurrieron en Odessa el 2 de mayo, cuando, como se sabe, se utilizó una sustancia química letal no identificada, ni de los incidentes del 9 mayo en Mariupol. La parte ucraniana evita una interacción seria con las estructuras internacionales sobre esta cuestión.

Los representantes de los medios de comunicación enfrentan constantes amenazas y persecución por parte de las autoridades ucranianas, quienes les impiden cumplir con sus actividades profesionales e investigar el caos en el país. Hoy todos estamos al corriente de la detención indignante de los periodistas del canal de televisión ruso "Noticias en vivo" y del trato cruel que sufrieron. Hemos perdido la cuenta de los casos de periodistas a los que se les ha negado la entrada en territorio ucraniano o se los ha expulsado con pretextos inverosímiles. Expresamos nuestras condolencias a los familiares del periodista italiano y su acompañante ruso que murieron a manos de las fuerzas ucranianas.

Nos preocupa profundamente la situación de los dos grupos de observadores de la OSCE. En un grupo se encontraba un ciudadano ruso. Haremos todo lo que podamos por encontrar y liberar a los que todavía no han sido puestos en libertad. Sin embargo, señalamos a la atención el hecho de que la responsabilidad primordial de la seguridad de los observadores recae en la parte ucraniana. Sin embargo, Kiev aún no ha concluido los procedimientos internos del Estado para la ratificación del memorando de entendimiento con la OSCE que garantiza la inviolabilidad del personal de las misiones internacionales. La ambigüedad de la situación de los observadores de la OSCE que han venido trabajando en Ucrania durante más de dos meses es una verdadera amenaza a su seguridad.

Para concluir, esperamos sinceramente que las elecciones presidenciales del 25 de mayo marquen, no obstante, el inicio de un período nuevo y más

constructivo en la vida política interna del Estado de Ucrania. Sin embargo, para ello, hay que respaldarlo con acciones específicas para que se logre un amplio acuerdo nacional. Los políticos ucranianos se han aprovechado de manera violenta de su pueblo en numerosas ocasiones. Esperamos que esto no ocurra durante el actual período fundamental del país.

El Presidente (*habla en inglés*): Formularé ahora una declaración en calidad de representante de la República de Corea.

Mi delegación agradece al Secretario General Adjunto Jeffrey Feltman su exposición informativa. La República de Corea felicita a Ucrania por haber celebrado con éxito elecciones presidenciales el 25 de mayo. Nos complace constatar que las elecciones se llevaron a cabo de una manera justa y transparente, con una gran participación, a pesar del difícil entorno de seguridad en la parte oriental del país. Consideramos que las elecciones representan un paso hacia delante en la reducción de las tensiones.

A la luz de ello, pedimos a todas las partes que respeten los resultados de las elecciones y cooperen con el recién elegido Presidente y su Gobierno. Al mismo tiempo, condenamos la violencia relacionada con las elecciones por parte de grupos armados ilegales, como el cierre forzado de la comisión electoral del distrito y la intimidación de funcionarios de elecciones.

Esperamos que el Gobierno de Ucrania aproveche ahora esta valiosa oportunidad para dirigir un proceso constitucional inclusivo y transparente que refleje el interés de todo el pueblo ucraniano, incluidas las minorías. En ese sentido, celebramos el plan anunciado del Presidente electo Petro Poroshenko de visitar las regiones orientales y buscar soluciones de cooperación con todas las partes. Además, el segmento de mesas redondas que forma parte del diálogo nacional es también un hecho positivo. Consideramos que es indispensable para lograr cualquier solución sostenible a la crisis.

A pesar de las medidas positivas, seguimos profundamente preocupados por la continuación de la escalada de las tensiones en la parte oriental de Ucrania, incluido el reciente enfrentamiento entre los grupos separatistas armados y las fuerzas de seguridad ucranianas. Nos preocupan también los secuestros de miembros de la misión de observación de la OSCE cerca de Donetsk. Hay que garantizar plenamente la seguridad y protección de los miembros de las misiones.

Para concluir, quisiera destacar que la estabilidad y la prosperidad de Ucrania son fundamentales no solo para la paz en Europa, sino también para la comunidad

internacional. Reiteramos una vez más nuestro pleno apoyo a la soberanía, independencia e integridad territorial de Ucrania.

Reanudo ahora mis funciones como Presidente del Consejo.

Doy ahora la palabra al representante de Ucrania.

Sr. Sergeyev (Ucrania) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Le doy las gracias por haber convocado esta sesión sobre la actual situación en Ucrania. Doy las gracias al Secretario General Adjunto, Sr. Feltman, por su exposición informativa. Doy las gracias a todos los miembros del Consejo por haber apoyado las elecciones celebradas por Ucrania el 25 de mayo y por las amables recomendaciones y el aliento al nuevo Gobierno y al Presidente electo respecto de sus planes para consolidar Ucrania.

Doy las gracias al Consejo por haber compartido las valoraciones sobre las elecciones, que coinciden con las de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), una de las comisiones de observación más grandes. La OSCE declaró que las elecciones presidenciales en Ucrania, el 25 de mayo, fueron libres y democráticas y se celebraron de conformidad con la legislación nacional y las normas internacionales. Se han convertido en un éxito histórico del pueblo ucraniano y su Estado democrático.

El 25 de mayo, el pueblo confirmó su voluntad de proteger a su patria de las amenazas externas existentes, su deseo de paz y de un futuro europeo, así como su absoluto rechazo a la agresión rusa. La vasta mayoría de ciudadanos ucranianos, de todas las regiones del país, incluida la Crimea ocupada, participó en la votación en más del 90% de las mesas electorales del país, confirmando así la plena representatividad y legitimidad de su voluntad.

Es importante que el resultado de las elecciones elimine todos los clichés propagandísticos en contra de Ucrania. ¿Eran todos los ucranianos fascistas o nazis, cuando los llamados candidatos “ultranacionalistas” obtuvieron un apoyo mínimo en las elecciones? ¿Dónde están todos los partidarios fantasmagóricos de la secesión o de la federalización de Ucrania, cuando casi el 90% de los electores de todas las regiones del país, incluida la Crimea ocupada, votó por los candidatos que favorecen una Ucrania unificada y su integración europea? Todos los participantes en la campaña presidencial reconocieron que esta había sido democrática y legítima.

El Sr. Petro Poroshenko recibió un gran apoyo en todas las regiones de Ucrania, incluidas las regiones oriental y meridional, lo cual confirma la firme

voluntad de toda la población de Ucrania a favor de la unidad de la nación. El Presidente electo recibió plena legitimidad para cumplir con su mandato en nombre de toda la nación ucraniana.

Entre sus máximas prioridades figura la de lograr la estabilización y la reconciliación de las regiones orientales de Ucrania, que sufrieron la propaganda rusa y las actividades ilegales de los insurgentes y mercenarios rusos. El Presidente electo ya ha anunciado que tiene intención de visitar la región de Donbass inmediatamente después de su toma de posesión, indicio claro para toda la población del este de Ucrania de que se escucharán sus reivindicaciones siempre que actúe de manera pacífica. La campaña presidencial de 2014 se llevó a cabo en momentos de tensión social y política, desafíos de seguridad que Ucrania afronta por primera vez en su historia moderna. Lamentablemente, debido a la ocupación del territorio de la república autónoma de Crimea, fue imposible crear comisiones electorales y celebrar elecciones presidenciales allí. Por otro lado, los ciudadanos de Ucrania que viven en la península ocupada tuvieron la oportunidad de votar en mesas electorales de Kherson, cerca de Crimea, o en cualquier otra mesa electoral de Ucrania.

La compleja situación de seguridad que impera en Donetsk y Lugansk socavó considerablemente el proceso electoral en esas ciudades. Según la declaración sobre las conclusiones y los dictámenes preliminares de la misión de observación especial, que se pueden encontrar en la página web de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), en las regiones de Donetsk y Lugansk se detectaron problemas graves, como intrusiones en las comisiones electorales de los distritos y su expulsión y cierre por parte de grupos armados, e intimidación de funcionarios electorales, con secuestros, amenazas de muerte, allanamiento de morada, confiscación de equipamiento y material electorales y disparos contra el representante de un candidato.

“Estas medidas ilegales constituyeron un intento de impedir las elecciones [y] denegar a los ciudadanos el derecho fundamental a participar en ellas libremente y a elegir a los representantes que querían.”

Después de las elecciones, los funcionarios del Kremlin prometieron respetar la decisión del pueblo ucraniano. En vista de lo que está ocurriendo ahora mismo en la frontera entre Rusia y Ucrania y en la región, nos tomamos esa promesa con cautela. Los días 21, 24 y 26 de mayo, decenas de personas armadas atacaron

las fronteras ucranianas desde la parte rusa. Cuarenta vehículos que transportaban personal armado intentaron traspasar la frontera ucraniana. Todavía no hemos recibido una respuesta razonable de la parte rusa a la pregunta de qué hacen en Ucrania centenares de hombres del batallón checheno. No ocultan su identidad; hablan libremente con los periodistas y admiten que han venido de Rusia para proteger sus intereses. ¿Qué intereses van a proteger los chechenos en Ucrania? ¿Los de los ciudadanos de origen griego ortodoxo o los de origen eslavo? También hemos preguntado qué hacen en Ucrania centenares de cosacos rusos fuertemente armados, en particular los del Centurión de los Lobos, grupo con un notorio pasado durante la Segunda Guerra Mundial. Tampoco ocultan su identidad; han estado actuando en Sloviansk y en Kramatorsk, y antes estuvieron en Crimea.

Otra pregunta es por qué la mayoría de los dirigentes de las autoproclamadas autoridades ilegales de las regiones de Donetsk y Lugansk son ciudadanos rusos. Aleksandr Borodai, el autoproclamado primer ministro de la denominada República Popular de Donetsk, es un ciudadano ruso procedente de Moscú. Igor Strelkov Girkin, comandante militar de terroristas en Sloviansk, es ciudadano ruso y oficial de las fuerzas especiales de inteligencia del ejército ruso. Igor Bezler, comandante militar de un grupo terrorista radicado en Horlivka, también es ciudadano ruso y coronel del ejército ruso, tal como ha admitido públicamente. ¿Quién autorizó a esos ciudadanos rusos a representar a la población de Donbass, a hablar en su nombre y a exhortarla a que sacrificara la vida y matara a compatriotas suyos? El día de las elecciones, el 25 de mayo, un grupo insurgente prorruso atacó una mesa electoral de Novoaidar. Una persona perdió la vida y las fuerzas de seguridad ucranianas detuvieron a un grupo de 13 personas cuyo líder resultó ser ciudadano ruso.

A pesar de algunos indicios de retórica conciliadora por parte de nuestro vecino ruso, que coincide que es uno de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad, su agresión contra un Estado Miembro soberano de las Naciones Unidas ha continuado. Después de las elecciones, asistimos a otra violación brutal del territorio ucraniano por parte de grupos insurgentes armados de la parte rusa. A pesar de las advertencias expresadas por Ucrania por cauces diplomáticos sobre la concentración en la frontera de Rusia con Ucrania de hasta 40 camiones con personal armado, la parte rusa no adoptó ninguna medida para impedir que irrumpieran en territorio ucraniano. El 27 de mayo, hacia las 4.00 horas, un convoy formado por varios camiones y turismos trató de

cruzar la frontera estatal. Después de un intercambio de disparos con integrantes de la guardia fronteriza ucraniana, parte de la comitiva rusa logró pasar y prosiguió en dirección a la ciudad de Antratsyt. Mientras ocurría esto, los guardias fronterizos rusos no hicieron absolutamente nada. Además, todo apunta a que la entrada de grupos armados en territorio ucraniano está organizada, financiada y alentada desde la parte rusa.

Por otro lado, la Federación de Rusia no ha condenado la participación de ciudadanos rusos en actividades mercenarias en Ucrania y no ha hecho nada para impedir la entrada ilegal de grupos armados a la parte oriental de Ucrania, lo cual supone connivencia con esos actos. Estamos en realidad ante una agresión flagrante de la parte rusa contra Ucrania, que consiste en exportar inestabilidad hacia el territorio de otro país. Nuestros agentes de seguridad de las regiones orientales de Ucrania se enfrentan actualmente a mercenarios entrenados y armados que están dispuestos a saquear, intimidar, torturar y asesinar a ciudadanos ucranianos. Hoy, grupos armados prorrusos empezaron a atacar a ciudadanos pacíficos. Dispararon contra un colegio y una zona residencial de Sloviansk. No hemos visto indicio alguno de condena rusa de esos actos. En cambio, Rusia ha ofrecido asistencia humanitaria a la población del este de Ucrania, aduciendo supuestas peticiones de ciudadanos y organizaciones locales en ese sentido. Quisiéramos decir a la parte rusa que lo único que Rusia puede hacer por el pueblo ucraniano es dejar de apoyar a los grupos militares ilegales.

Valoramos el papel mediador que el Secretario General ha asumido con su reciente declaración relativa a la solución pacífica de la situación en la región oriental de Ucrania. El Gobierno ucraniano es partidario de una solución pacífica a la situación actual. La paz se puede conseguir si la parte rusa deja de abocar mercenarios profesionales hacia Ucrania con el objetivo de desestabilizar la situación en el este del país y deja de promover el separatismo. Instamos al Consejo de Seguridad y a la comunidad internacional a que exijan categóricamente que la Federación de Rusia abandone su práctica de causar inestabilidad, que retire de Ucrania todas las fuerzas armadas, organizaciones y grupos paramilitares y ciudadanos rusos y cumpla con las obligaciones que le incumben de conformidad con al acuerdo de Ginebra sobre Ucrania.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Rusia para formular otra declaración.

Sr. Churkin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Sr. Presidente: Me ha mirado y he decidido que, después

de todo, haría, literalmente, un par de observaciones. Huelga decir que no voy a responder a toda la sucesión de hechos o pseudohechos presentados por mi colega ucraniano, pero quisiera señalar por enésima vez que el representante de Ucrania está pasando por alto el papel de su propio pueblo. Todas sus afirmaciones van dirigidas a Rusia, pero la situación en el este de Ucrania se desencadenó, cuando menos, a raíz del derrocamiento del Gobierno de Kiev el 22 de febrero. Todos lo sabemos perfectamente, como también lo saben nuestros colegas ucranianos, por supuesto, pero prefieren pasarlo por alto, porque no saben qué decir al pueblo ucraniano. Escuchamos nuevamente la idea de la unidad de Ucrania. Ya hemos expresado nuestra inquietud en nuestra declaración, y no la repetiré. No obstante, culpar a Rusia no resolverá los problemas del pueblo ucraniano.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante de Ucrania para formular una nueva declaración.

Sr. Sergeyev (Ucrania) (*habla en ruso*): Como sabe el Consejo, el pueblo ucraniano es muy paciente. Siempre encontramos la manera de ponernos de acuerdo. Sin embargo, para llegar a un acuerdo tiene que haber estabilidad. Para lograr la estabilidad no se puede alentar la inestabilidad. Pregunté muchas veces qué hacían cientos de chechenos armados en Ucrania. ¿Cuál era su propósito? ¿Vinieron para proteger la ortodoxia ucraniana o la etnia eslava? Pregunté por qué hay cientos de cosacos en Crimea, que vinieron para desestabilizar la situación. Eso no nos ayuda a resolver el problema, sino que desestabiliza la situación. Además, no esconden sus intenciones ni ocultan su identidad. Me preguntaba a qué había venido el grupo Centurión de los Lobos, creado en 1915, que después formó el cuerpo cosaco del Servicio Especial Nazi. ¿A luchar contra los fascistas, contra los que apoyan el nazismo? Eso no está muy claro. No nos queda claro a todos nosotros lo que podría suceder si de pronto ciudadanos de otro país aparecieran en el nuestro. Un grupo de 200 personas se reunieron en las calles y autoproclamaron una república popular que, según decían, dirigirían. Eso es lo que ocurrió en Donetsk. Un ciudadano ruso se autoproclamó Primer Ministro. ¿A qué contribuye eso? ¿Promueve el diálogo? Obviamente, no.

De modo que hoy, cuando nuestras partes al menos han intercambiado algunos puntos de vista, y si consideramos que puede lograrse una solución como resultado de un diálogo bilateral, tenemos que encontrar la manera de hablar con esas personas. ¿Por qué Rusia no debe hablar también con esas personas? ¿Por qué Rusia no les explica qué está haciendo en su país? Podría

decirse que se trata de actividades mercenarias en lugar de asistencia. Eso atiza las llamas del separatismo, y ha continuado durante mucho tiempo. Es cierto que el Gobierno no ha hecho nada durante 20 años para resolver las dificultades de la región. Es cierto que se trata de una región deprimida, donde no hay empleos. Es cierto que una política de Estado debe ocuparse de esa cuestión. Eso se ha dicho. Sin embargo, es preciso prestar asistencia y no tratar de desestabilizar la situación.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante de la Federación de Rusia para formular una nueva declaración.

Sr. Churkin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Creo que las observaciones irónicas del representante de Ucrania sobre los chechenos no tienen sentido. No entiendo. Él podría hablar con ellos. Ello tal vez podría llevar a un diálogo con la población del sudeste de Ucrania; pero no ahondaré en esa cuestión.

Debo decir que me agradó que al final de su discurso, no obstante, hiciera una evaluación objetiva de lo que está sucediendo en el sudeste de Ucrania. Habló de la pobreza de esa región. Eso es algo que debemos analizar; pero hablar de ataques y bombardeos de artillería no resolverá el problema de la pobreza.

No sé si este hecho se difundió en la televisión ucraniana, pero cuando la población de Donetsk y Lugansk acudió para participar en el referendo del 11 de mayo, había muchas personas. Creo que la región tiene 7 millones de residentes, entre Donetsk y Lugansk juntos. No se hizo absolutamente nada para entablar un diálogo respetuoso con ellos. No lo sé. Si se han producido algunos acontecimientos que han atraído la atención sobre la región, espero que ello dé lugar a medidas constructivas, pero no es eso lo que hemos visto. Hay que poner fin a las operaciones militares. Entonces, quizá ayudemos a entablar un diálogo. Eso es lo que siempre hemos dicho. Debemos avanzar y comenzar el diálogo. Rusia está dispuesta a ayudar a entablar un diálogo.

Rusia fue a Ginebra y elaboramos un acuerdo. Sin embargo, ¿qué vimos hacer a las autoridades de Ucrania en Kiev? Vimos que emprendieron operaciones punitivas en violación de ese acuerdo. Entonces, ¿qué pasó con el diálogo? Siempre hemos estado dispuestos a ayudar a entablar un diálogo, y estamos dispuestos a hacerlo ahora. De manera que esperamos que se ponga fin a la operación militar cuanto antes, porque ¿cómo podemos ayudar mientras la operación continúe? ¿Cómo podemos ayudar a entablar un diálogo en las regiones sudorientales si se cometen asesinatos? Es muy difícil para nosotros hablar de diálogo.

Como se sabe, en nuestro país hay muchos lazos con Ucrania, y 3 millones de sus habitantes tienen doble ciudadanía, es decir, ucraniana y rusa. Si tienen pasaporte ruso y residen en Moscú no es algo significativo, ya que pueden tener 30 familiares viviendo en Ucrania, y así sucesivamente. Eso es lo que quiero decir. Es muy difícil distinguir quién es ruso, quién es ucraniano y quién es mitad ruso y mitad ucraniano.

Todos lo sabemos. Trataremos de terminar con un aspecto constructivo. Estamos de acuerdo en que en esa región hay una situación socioeconómica muy difícil.

El representante de Ucrania también mencionó a Crimea. Como él hizo una pregunta, yo también haré otra. Es decir, ¿por qué se interrumpió el suministro de agua en Crimea? ¿Por qué se detuvo el suministro de agua en Crimea? Persiste una mala situación económica 25 años después de la independencia de Ucrania, ¿y se interrumpe el suministro de agua?

Está claro que hay una grave situación socioeconómica en el este del país. Debemos tratar de resolver el problema juntos. Debemos cooperar. ¿Pueden Rusia y Ucrania cooperar a nivel económico? ¿Recuerda el representante las propuestas serias que formulamos? El proceso avanzó hasta que se produjo el golpe de Estado, el 22 de febrero. Entonces Ucrania dio la espalda a todo eso. Ahora Ucrania habla de cerrar la frontera con Rusia y salir de la Comunidad de Estados Independientes. Obviamente, puede hacerlo. No habría libre comercio con nosotros, pero en cuanto a las cuestiones relacionadas con las relaciones bilaterales y la cooperación en nuestra región, lo que vemos ahora es una operación militar cerca de la frontera con Rusia que atiza las llamas de la retórica o la política contra Rusia. Eso no es constructivo.

Espero que Ucrania lea con detenimiento las declaraciones de nuestro Gobierno. Son muy constructivas. Espero que el representante haya escuchado atentamente nuestra declaración de hoy, que, además de posibles críticas, también contiene una serie de ideas constructivas, como parte de nuestra política con respecto a Ucrania.

Por tanto, quisiéramos pasar página lo antes posible, pero mucho depende de Ucrania. En primer lugar, debe poner fin al caos militar en el este del país.

Ya he dicho esto, pero naturalmente, era muy difícil escucharlo todo. La representante de Lituania dijo que un periodista italiano había sido asesinado, pero no dijo a manos de quién. No se mencionan todos los detalles de la actuación de las fuerzas armadas de Ucrania. La

representante de Luxemburgo, que siempre habla mucho sobre las cuestiones humanitarias, habló poco al respecto.

Recuerdo la sesión sobre Crimea, cuando los soldados ucranianos resultaron muertos. Algunas personas creían que habían muerto a causa de los disparos de los rusos. Luego, cuando las fuerzas partidarias de Rusia comunicaron que eran disparos de francotiradores, el Consejo de Seguridad expresó sus condolencias de inmediato. Ahora decenas de personas, incluidos residentes, están siendo asesinados en el este del país. Algunos miembros del Consejo han dicho que las autoridades de Kiev están demostrando una moderación excepcional. Eso es muy sorprendente.

¿Por qué estamos reunidos hoy? Si es para que el Consejo de Seguridad desempeñe su función política, debemos demostrar cómo poner fin a la violencia lo más rápido posible. Quizás haya escuchado otra observación útil de mi colega ucraniano, a saber, que celebró los esfuerzos de mediación del Secretario General. Quizá el Secretario General pueda poner fin de inmediato a la violencia porque el representante de Ucrania pronto celebrará su papel para poner fin a la violencia en el este de Ucrania. Hagamos eso para ponerle fin.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Ucrania, quien ha solicitado volver a intervenir.

Sr. Sergeyev (Ucrania) (*habla en ruso*): He escuchado la declaración formulada por el representante de la Federación de Rusia, y creo que la mejor manera de proceder de su parte es la siguiente. Él nos ha dicho lo que debemos hacer nosotros, así que ahora yo quisiera decirle lo que debe hacer Rusia.

El Gobierno de Rusia, el Ministro de Relaciones Exteriores o quien sea que toma las decisiones debe apelar a su pueblo y, ante todo, a los dirigentes chechenos. En lugar de hacer maniobras durante las elecciones presidenciales en Donetsk, esos cientos de chechenos deben abandonar Ucrania de inmediato. Ese es el primer requisito.

En segundo lugar, con respecto a los centenares de cosacos presentes en Ucrania, según recuerdo, el Presidente de la Federación de Rusia tomó una decisión con respecto a la presencia del ejército ruso. Por lo tanto, la presencia de esos cosacos tiene doble interpretación.

Por ello, lo más apropiado es que Rusia también los exhorte a abandonar mi país. Esa petición también podría dirigirse a los ciudadanos rusos que, por sentirse desorientados, se alistan como mercenarios. Sería conveniente también disuadirlos de actuar impulsivamente.

Con respecto a Crimea, he mantenido contactos con la Potencia ocupante en lo que respecta a la cuestión del agua. Se trata de un problema económico, pero el problema más apremiante en Crimea aún está por resolver. Crimea es territorio ucraniano, y debemos resolver la cuestión de su devolución a Ucrania. Esa es nuestra posición de principio. Nadie rechaza Crimea. Se trata de una cuestión que podríamos examinar conjuntamente por medio de la negociación.

El Presidente (*habla en inglés*): El representante de la Federación de Rusia ha solicitado formular una última declaración.

Sr. Churkin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): No sé muy bien cómo quiere el representante de Ucrania enfocar el diálogo con nosotros, pero creo que las negociaciones deben abordar la cuestión más amplia de nuestras relaciones. Los temas no puede dictarlos Kiev y centrarse en uno, dos, tres o cuatro puntos concretos; deben basarse en un programa más amplio que abarque nuestras relaciones. Creo que hay buenas perspectivas para la interacción entre nuestros dos países, por lo que deberíamos tratar de aprovecharlas constructivamente y encontrar la manera de salir de esta difícil coyuntura en nuestras relaciones y en la historia de Ucrania lo antes posible.

Rusia no ha sido la causante de los acontecimientos en Ucrania, pero estamos dispuestos a ayudar a dicho país a encontrar una solución para que pueda adoptar las decisiones apropiadas. Ahora que Ucrania ha elegido Presidente, que pronto asumirá su cargo, al país se le presenta una oportunidad muy interesante y positiva. Debemos tomar las decisiones apropiadas, y no medidas que solo perpetúen el actual estancamiento.

El Presidente (*habla en inglés*): No hay más oradores inscritos en la lista. El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

Se levanta la sesión a las 17.05 horas.